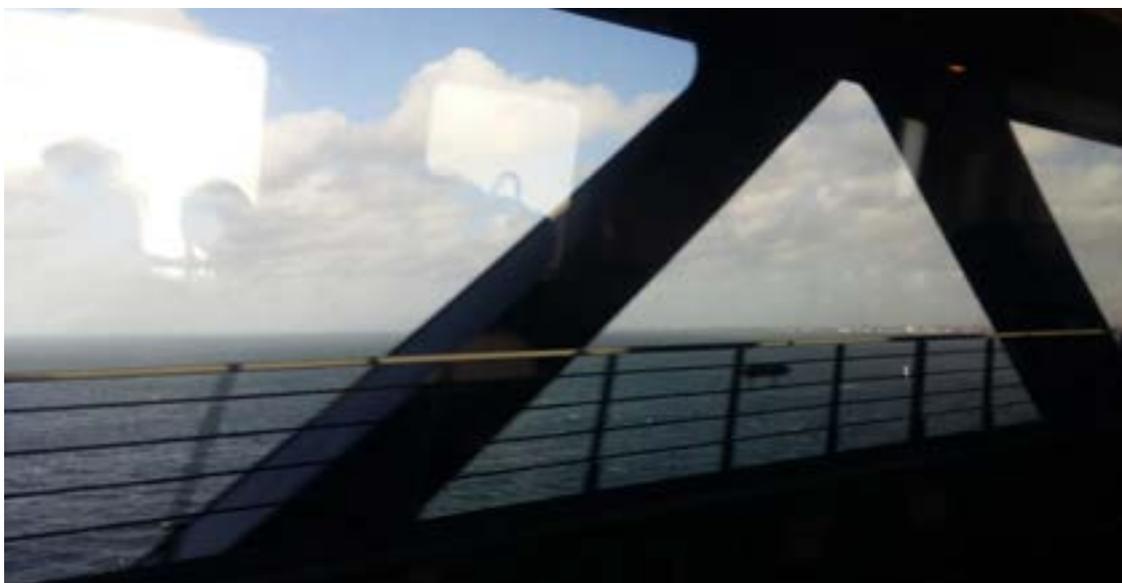


## Ciudades, Refugiados y Cultura: Briefing

La Comisión de Cultura de la asociación mundial Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) es la plataforma de ciudades, organizaciones y redes que fomenta la relación entre políticas culturales locales y desarrollo sostenible. Utiliza la Agenda 21 de la cultura como documento fundador, promueve el intercambio de experiencias, mejora el aprendizaje mutuo y transmite los mensajes de las ciudades y gobiernos locales sobre temas culturales de interés mundial.

Este documento ha sido elaborado por el Secretariado de la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) con el fin de proporcionar información y facilitar el debate sobre una cuestión relevante en el ámbito de la cultura y las ciudades sostenibles.

En este sentido, el briefing ofrece datos y recursos e invita a las personas interesadas a aportar sus propias opiniones y otros ejemplos para proseguir la conversación.



Las opiniones expresadas en este documento no son necesariamente las de CGLU ni suponen ningún compromiso para la organización. Este artículo está disponible en línea en [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net) en español, francés y en inglés.

## CONTEXTO

Los últimos acontecimientos en Oriente Medio, Europa y otras regiones del mundo han dado visibilidad internacional a la situación de los refugiados y solicitantes de asilo y a la asistencia que les deben proporcionar las autoridades. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) estima que a finales de 2014 el número de refugiados en el mundo era de 19,5 millones y el de solicitantes de asilo alcanzaba 1,8 millones, mientras que 38,2 millones de personas eran desplazadas internas. De esta forma, [59,5 millones de personas se han visto obligadas a abandonar sus casas](#). Estas cifras han aumentado desde entonces, ya que conflictos como el que afecta Siria continúan provocando un elevado número de casos de desplazamiento interno, solicitudes de asilo y refugio.

En Europa, que acogía a 1,8 millones de refugiados a principios de 2014 y a 3,1 millones a finales de ese año, se estima que unas 700.000 personas, entre migrantes y solicitantes de asilo, han llegado a través del mar desde principio de 2015. Otras regiones del mundo, como Oriente Medio, África y Asia, acogen a números todavía mayores de refugiados y solicitantes de asilo, mientras que en varios países de América Latina, Oriente Medio, África y Asia existen cifras muy elevadas de [desplazamientos internos](#).

Como indican algunos [análisis recientes](#), las zonas urbanas son el principal destino de las personas desplazadas, refugiadas y migrantes. En este sentido, los gobiernos locales también han sido cada vez más activos en la acogida y el apoyo a refugiados y otras personas necesitadas, así como a la hora de pedir a las instituciones internacionales, a la Unión Europea y a sus Estados Miembros que movilizaran recursos adecuados y reconocieran la importancia de las ciudades en este terreno, como han expresado tanto [Ciudades y Gobiernos Locales Unidos](#) (CGLU) y su sección europea, el [Consejo de Municipios y Regiones de Europa](#) (CCRE-CEMR), como numerosos gobiernos locales de Europa y de otras regiones.

Cuando se diseñan políticas locales dirigidas a la acogida de personas migrantes y refugiadas, es importante tener en cuenta el acceso y la participación en la vida cultural. La [Agenda 21 de la cultura](#) llama a los gobiernos locales a “poner los medios para que las personas inmigrantes accedan a la cultura de la comunidad de acogida y participen en ella”, y la Comisión de Cultura de CGLU también ha [afirmado](#) que “las ciudades siempre han sido un lugar de destino de las personas inmigrantes, que, unos años después, se convierten en habitantes y en ciudadanos. La identidad de las ciudades es evidentemente dinámica (...)”. Una aproximación inclusiva a las personas migrantes y a las comunidades diversas debe incluir también, naturalmente, a refugiados y a solicitantes de asilo.

Algunos estudios llevados a cabo en países con experiencia en la acogida a personas refugiadas han demostrado que las actividades culturales pueden ser un medio eficaz para promover la cohesión, generando una mejor comprensión y aceptación mutua entre las comunidades de acogida y las personas refugiadas y solicitantes de asilo. Un [informe](#) publicado en el Reino Unido en 2008 también destacó el impacto que pueden tener en la vida cultural local las influencias que traen los artistas refugiados.

En los últimos meses, varias organizaciones y redes culturales, como la [Kulturpolitische Gesellschaft](#), [Arcadi y otras organizaciones culturales de la región Île-de-France](#), [Die schweigende Mehrheit](#), [Culture Action Europe](#), [IETM](#) y [WOMEX](#), han destacado la necesidad de que las políticas y los agentes culturales se implicaran para hacer frente a estos retos, y el papel que pueden jugar los equipamientos, actividades y profesionales de la cultura en la acogida de personas refugiadas y migrantes y en el fomento de una cultura del reconocimiento, expresando así la voluntad de una parte importante de la ciudadanía y los agentes culturales de contribuir a ello.

Al mismo tiempo que se subraya este potencial de un cambio positivo, también es necesario recordar que los procesos relacionados con la llegada de personas refugiadas, solicitantes de asilo y migrantes pueden conllevar aspectos de miedo, tensión y aislamiento, tanto para las comunidades de acogida como para quienes llegan. La participación y la interacción culturales pueden jugar un papel impor-

tante para hacer frente a estas situaciones, pero, por encima de todo, es necesario promover aproximaciones políticas holísticas y transversales, que impliquen a las autoridades públicas y a la sociedad civil y que sean sensibles a las necesidades de todas las personas implicadas.

La Comisión de Cultura de CGLU quiere contribuir a este debate, recogiendo algunas aproximaciones, ejemplos y recursos en este ámbito.

## APROXIMACIONES Y EJEMPLOS RELEVANTES

Con la aportación del sector público, de organizaciones de la sociedad civil y de personas a nivel individual, muchas ciudades de todo el mundo han implementado actividades culturales en el marco de las políticas y los programas relacionados con la condición de las personas refugiadas, solicitantes de asilo, desplazadas y migrantes. A continuación se presentan algunos ejemplos de ello:

- Numerosas ciudades, como [Boras](#) o [Leipzig](#), promueven amplios programas de bienvenida y de “[apadrinamiento](#)”, que sirven para dar a conocer la ciudad de acogida, incluidas sus asociaciones e instalaciones culturales, a las personas refugiadas y solicitantes de asilo y que pueden implicar a la ciudadanía local en tanto que “mentores”.
- Los equipamientos culturales públicos, como las bibliotecas de [Birmingham](#), [Hamburgo](#) y otros lugares, se han convertido en espacios de acogida, que permiten a quienes acaban de llegar establecer contacto con la población local, aprender el idioma y mantenerse en contacto con la realidad de sus países de origen (por ejemplo mediante el acceso a recursos online). Otras organizaciones culturales, como la Haus der Kulturen der Welt (HKW) de [Berlín](#), también han dado apoyo a proyectos para facilitar la integración de las personas refugiadas y solicitantes de asilo en sus comunidades de acogida.
- Los procesos creativos pueden proporcionar oportunidades para que distintos grupos sociales, entre los cuales las comunidades migrantes y refugiadas, se reúnan y generen nuevos símbolos y expresiones culturales, como muestran distintos ejemplos, por ejemplo en [Aarhus](#), [Lisboa](#), [Vaudreuil-Dorion](#) y [Zaragoza](#), entre muchos otros.
- Los museos y otras instituciones del patrimonio también pueden contribuir a reunir a distintas comunidades y desarrollar aproximaciones integradas y dinámicas sobre el patrimonio y la memoria, ilustrando historias y narrativas poco visibles, como demuestran ejemplos de [Oslo](#), [Malmö](#), y otros lugares.
- Recientemente, algunos gobiernos locales y regionales, como el de [Västra Götaland](#), han creado programas especiales de financiación para actividades culturales con participación de las personas refugiadas y para la promoción del diálogo intercultural.
- En algunas estrategias locales de promoción de la resiliencia para desplazados, otras personas que huyen de conflictos y comunidades de acogida se han integrado los aspectos culturales de forma exitosa, como muestran los ejemplos de [Medellín](#) o [Bogotá](#).
- También se han constituido redes internacionales de ciudades que unen fuerzas para intercambiar conocimientos y recursos para la integración de personas refugiadas y migrantes, prestando atención a los aspectos culturales, como la [Red Internacional de Ciudades Refugio](#) (ICORN), que acoge a escritores y artistas en riesgo; o el programa de [Ciudades Interculturales](#) del Consejo de Europa.

Los gobiernos locales y las organizaciones de la sociedad civil de las ciudades que acogen a personas refugiadas, solicitantes de asilo y migrantes pueden inspirarse en estos ejemplos y desarrollar nuevas aproximaciones adecuadas a sus respectivos contextos.

## OTRAS REFERENCIAS

Los recursos que se presentan a continuación permiten obtener más información sobre estas cuestiones:

- Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR): <http://www.acnur.org/>
- Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CCRE-CEMR): <http://www.ccre.org/>
- Eurocities: “Cities welcome refugees”: <http://eurocities.eu/eurocities/news/Cities-welcome-refugees-Manchester-WSPO-A3AETR> (acceder a otros enlaces desde allí)
- Consejo Europeo de Refugiados y Exiliados (ECRE): <http://www.ecre.org/>
- European Resettlement Network: <http://resettlement.eu/>
- Consejo de Europa: “Ciudades Interculturales”: [http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/default_en.asp)
- Red Internacional de Ciudades Refugio (ICORN): <http://icorn.org/>
- Grupo de Trabajo de la ONU para Habitat III, Migración y refugiados en zonas urbanas (2015), documento preparatorio de Habitat III: <https://www.habitat3.org/bitcache/de4e-000beb6e0ee412a65f872f8ec79e1562fe5e?vid=557261&disposition=inline&op=view>
- B. Kidd; S. Zahir; & S. Khan, Arts and Refugees. History, Impact and Future (2008): [http://www.artscouncil.org.uk/publication\\_archive/arts-and-refugees-history-impact-and-future/](http://www.artscouncil.org.uk/publication_archive/arts-and-refugees-history-impact-and-future/)
- Kulturpolitische Gesellschaft, número especial del boletín KuMi titulado “De una cultura de la acogida a una cultura del reconocimiento” (2015; en alemán): <http://www.kupoge.de/kumi/kumi150.html>
- Agenda 21 de la cultura: buenas prácticas: <http://agenda21culture.net/index.php/es/buenaspracticas-spa/buenas-practicas-spa>

## LLAMADA A APORTACIONES

La Comisión de Cultura de CGLU tiene interés en conocer otras experiencias en este ámbito. Por favor, envíen sus ideas y ejemplos a [jordi.balta@agenda21culture.net](mailto:jordi.balta@agenda21culture.net)

## CONTACTO

Comisión de Cultura de CGLU (Ciudades y Gobiernos Locales)  
C/ Avinyó, 15  
08002 Barcelona

Email [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)